







„Insoțire de credit în Dombos” — „Dombosi hitelszövetkezeti”.

Contul Bilanț la 31 Decembrie 1917.

Table with columns: Activa—Vagyon, Mérleg számla 1917. évi december hó 31-én, Pasiva—Teher. Rows include Cassa in număr, Impunatori, Mobiliar, etc.

Contul Profit și Perdere.

Table with columns: Spese—Kiadások, Nyereség—és Vesztőség száma, Venite—Bevételek. Rows include Inf. după dep., Int. după reescont, etc.

Ioan Drăghiciu m. p., contabil — könyvelő.

Dombos, la 31 Decembrie 1917. — Dombos, 1917 december hó 31-én.

DIRECȚIUNEA: — AZ IGAZGATÓSÁG:

Ioan Schiau m. p., Nicolae Drăghiciu m. p., Gheorghe Neagoș m. p., Nicolae Husariu m. p. president — elnök.

Dombos, la 10 Februarie 1918. — Dombos, 1918 február hó 10-én.

Andrei Boeriu m. p., prezident — elnök.

Ioan Muntean 47 m. p., Gheorghe Cișmaș m. p., Ioan Muntean m. p., Ioan Stropnea m. p.

„PLUGUL”

banca populară, ca însoțire de credit și economii în Brăznic.

népbank, mint hitel- és gazdasági szövetkezet Brizniken.

Convocare.

Domniî parțasi ai băncii populare „PLUGUL”, însoțire de credit și economii în Brăznic se convoacă în sensul statutelor la

Meghívó.

A „PLUGUL” népbank, mint hitel- és gazdasági szövetkezet a felügyelőbizottságának a felhatalmazásával az alábbiak értelmében ezennel meghívottak

a IV-a adunare gen. ordinară,

care se va ține în ziua 3 Martie st. n. — eventual în sensul §-ului 24 din statute, — în localul școlii confesionale, cu următoarea

a IV-ik rendes közgyűlésre,

mely Brizniken március hó 9-i-én, illetőleg az alapszabályok 24. §-ának értelmében, április hó 14-én d. u. 3 órakor, az iskola helyiségében fog megtartatni a következők

Ordine de zi:

- 1. Constituirea și deschiderea adunării.
2. Raportul direcțiunii, prezentarea contului bilanț și profit și pierdere, raportul comitetului de supraveghiere.
3. Impărțirea profitului curat.
4. Modificarea §-ului 1 din statute.
5. Alegerea comitetului de supraveghiere și a unui membru în direcțiune.
6. Eventuale propuneri.

Napirenddel:

- 1. Megalkulása és a közgyűlés megnyitása.
2. Az igazgatóság évi jelentése a mérleg és nyereség és veszteség számlák bemutatása, a felügyelő bizottság jelentése.
3. A tiszta nyereség felosztása.
4. Az alapszabályok 1. §-ának módosítása.
5. A felügyelő bizottság és egy igazgatósági tag megválasztása.
6. Eselleges indítványok.

Brăznic, la 10 Februarie 1918.

Briznik, 1918 február hó 10-én.

Contul Bilanț cu 31 Decembrie 1917.

Table with columns: Activa—Vagyon, Mérleg számla 1917. évi december hó 31-én, Pasiva—Teher. Rows include Cassa in număr, Impunatori, Mobiliar, etc.

Contul Profit și Perdere.

Table with columns: Spese—Költségek, Nyereség—és Vesztőség száma, Venite—Jövedelmek. Rows include Intere. după dep., Intere. după imprun., etc.

Brăznic, la 31 Decembrie 1917. — Briznik, 1917 december hó 31-én.

DIRECȚIUNEA: — AZ IGAZGATÓSÁG:

Iuliu Josan m. p., Petru Pogon m. p., Rusaliin Josan m. p., Petru Incanin m. p., prezident — elnök.

Brăznic, la 10 Februarie 1918. — Briznik, 1918 február hó 10-én.

Roman Josan m. p., prezident — elnök. Nicolae Fărâu m. p., George Iuga m. p.

„ZLAGNEANA”,

institut de credit și economii, societate pe acții în Zlagna. takarék- és hitelintézet, részvénytársulat.

Convocare.

Domniî acționari ai institutului de credit și economii „ZLAGNEANA”, societate pe acții în Zlagna, se convoacă la a

Meghívó.

A „ZLAGNEANA”, takarék- és hitelintézet részvénytársaság t. részvényesei ezennel meghívottak a

XX-a adunare generală ordinară,

pe 28 Martie eventual 4 Aprilie st. n. 1918, la 10 ore a. m. în localul institutului.

XX-ik rendes közgyűlésre,

mely az intézet helyiségében 1918. évi március hó 28-án, esetleg április hó 4-én d. e. 10 órakor fog megtartatni a következők

Program:

- 1. Deschiderea și constituirea adunării generale, dispozițiuni pentru verificarea procesului verbal.
2. Raportul direcțiunii, bilanțul anual și raportul comitetului de supraveghiere.
3. Statoricrea bilanțului, fixarea dividendelor, distribuirea profitului curat și votarea absoluturului.
4. Alegerea a 2 membri în direcțiune cu mandat pe 5 ani.
5. Fixarea marcelor de prezență pe anul 1918.
6. Propuneri intrate conform statutelor § 20.

Tárgysorozattal:

- 1. A közgyűlés megnyitása és a lakások, intézkedések a jegyzőkönyv készítésére.
2. Az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentése az 1917. üzletévről és az évi mérleg.
3. A mérleg megállapítása, osztalék megállapítása, határozat a tiszta haszon hovatárolása iránt és a felmenvény szavazása.
4. 2 igazgatósági tag választása 5 évre.
5. A jelenléti jegyek megállapítása 1918 évre.
6. Indítványok az alapszabályok 20. §-ának értelmében.

Domniî acționari, cari doresc a lua parte la această adunare generală, sunt rugați să-și depună pe lângă revers cel puțin cu 3 zile înainte de adunarea generală la casa institutului sau la vreunul din institutele financiare membru la «Solidaritaea» acțiile, scris pe numele lor, respective pe numele aceluia pe cari îl reprezintă, precum și documentele de plentipotență. Zlagna, la 25 Februarie 1918.

Azon részvényesek, kik a közgyűlésen akar személyesen, akár megbízott útján résztvenni óhajtának, felkértének, hogy részvényeiket és meghatalmazásukat elismervény állapodásban legalább 3 nappal a közgyűlés előtt letétbe helyezzék az intézet pénztáránd, vagy más pénztárczánál, amely tagja a «Solidaritaea»-nak. Zalatna, 1918 február hó 25-én.

— 1 (5) Direcțiunea. Az igazgatóság.

Contul Bilanț la 31 Decembrie 1917.

Table with columns: Activa—Vagyon, Mérleg számla 1917. évi december hó 31-én, Pasiva—Teher. Rows include Cassa — Pénztár, Cambii — Váltók, Impun., etc.

Contul Profit și Perdere.

Table with columns: Egiție—Kiadások, Nyereség—és Vesztőség száma, Venite—Bevételek. Rows include Intere: — Kamatok, după depuneri spre fruct., etc.

Zlagna, din ședința direcțiunii ținută la 25 Februarie 1918. — Zalatna, az igazgatóságoknál 1918 február hó 25-én tartott üléséből. Iuliu V. Albin m. p., dir. exec. subst. — v. igazgató h. Elens Damion m. p., contabil — könyvelő.

DIRECȚIUNEA: — AZ IGAZGATÓSÁG: Emanuel Beșu m. p., prez. — elnök. Alexandru Bălean m. p., v. prez. — elnök. Iuliu V. Albin m. p., Dr. Ioan Recea m. p., Nicolae Todea m. p., Ioan Urșu m. p., Ioan Fodorean m. p.

S'a revizuit și s'a aflat în conștință cu cârțile duse în depunere ordinare. — Felülvizsgálatot és a tésis iradókra, la 25 Februarie 1918. — Zalatna, la 25 Februarie 1918. — Zalatna, 1918 február hó 25-én.

COMITETUL DE SUPRAVEGHIERE: — A FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG: Iacob Domșa m. p., prez. — elnök. Ioan Cișmaș m. p., Ștefan Corpade m. p., Dumitru Moșu m. p., Gavril Todica m. p., delegat al «Solidaritaea» kiküldöttye.

Editoria și tiparul tipografiei arhiteczenas.